

"Un mal de amores de abismal profundidad"

Autor(en): **Linsmayer, Charles**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **50 (2023)**

Heft 6

PDF erstellt am: **16.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1052309>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

“Un mal de amores de abismal profundidad”

La única novela de la escritora basiliense Lore Berger, fallecida en 1943 a los 21 años, sigue suscitando consternación y admiración, especialmente entre las mujeres.

CHARLES LINSMAYER

El 13 de agosto de 2023, veinte escritoras de la Suiza alemana se reunieron en la plataforma superior de la torre de agua que corona la colina de Bruderholz, en Basilea. Desde ahí leyeron por turnos la novela de una escritora que se suicidó arrojándose desde la torre, antes de que ninguna de ellas hubiera nacido.

Retrocedamos ochenta años: entre los manuscritos que el jurado del Büchergilde está examinando para otorgar el premio de novela de 1943, hay uno titulado *Der barmherzige Hügel. Eine Geschichte gegen Thomas* [“La colina misericordiosa. Una historia contra Thomas”]. Es probable que el jurado lo hubiera descartado discretamente, de no haber sido informado de que detrás de su remitente anónimo se ocultaba Lore Berger, hija de un profesor de Basilea, que el 14 de agosto de aquel año había provocado un escándalo al arrojar desde la torre de Bruderholz, a la edad de 21 años. Aunque se trataba de uno de esos libros tristes que, en plena guerra, se prefería no ofrecer a los lectores, el jurado le adjudicó el quinto puesto, por lo que se publicó en otoño de 1944.

Lore Berger había estudiado Filología Alemana durante tres semestres y había publicado una serie de cuentos infantiles. Pero nadie sabía que entre febrero de 1942 y junio de 1943, mientras servía como auxiliar en el Tribunal Territorial 2B de las Fuerzas Armadas Suizas, había escrito en secreto una novela en el reverso de expedientes judiciales: unas 250 páginas, en las que relataba el fracaso de una relación amorosa y la anorexia que le había provocado, y en las que describía la vida social y estudiantil de Basilea en los primeros años de la guerra, con un estilo en parte lírico-poético, en parte irónico-sarcástico, y en cualquier caso demostrando un indudable ta-

lento literario. Sin embargo, es poco probable que el amante infiel fuera la causa del suicidio de Lore Berger. Más bien, su deseo de morir resultaba de la experiencia de unos tiempos oscuros y sin libertad, de la incompreensión de sus padres, de su dolorosa soledad y del trato desigual que recibía como mujer.

El “mal de amores de abismal profundidad” que experimenta Esther, su *alter ego* en la novela, tras ser abando-

“Se puede escribir un libro por diferentes razones: por vanidad, por pobreza o por algún impulso interior. Por mi parte, me remito a una frase que recogí en algún sitio: una bailarina baila, el artista crea y da forma, el músico toca o compone; y la razón es que todos ellos llevan dentro una tensión de la que quieren liberarse. Decir, bailar, crear es una liberación. Mientras tu canto llega a otro y él lo reconoce, algo en ti se libera”.

(Lore Berger, “Der barmherzige Hügel”, Editorial Th.Gut, Zürich, 2018)

nada por su novio Thomas, se relaciona claramente con el fatídico simbolismo de la torre y el papel de la colina misericordiosa de Bruderholz, que debe entenderse como redención de los sufrimientos terrenales.

Hasta el final de la novela, esta torre sigue siendo el centro de un amor que hace tiempo que naufragó, y que ahora solo puede vivirse a través de la imaginación y los sueños. Pero la intensidad del relato radica ante todo en la íntima fuerza poética que une el paisaje de Bruderholz a la historia de amor: una fuerza que ya se hace patente desde el prefacio del libro y que se mantiene palpable hasta las últimas páginas: “La gente grita como en otras partes y se aflige por su felicidad perdida. Pero no hagas caso. Solo tienes que seguir las lentas ondulaciones de un campo de trigo, para que comprendas la belleza que ofrece a los ojos fatigados y llorosos de un enfermo. Y así comprenderás que este vasto y sereno paisaje esconde para ti una patria y una misericordia de las que has oído hablar durante toda tu vida, pero en las que nunca creíste”.

La lectura maratónica de las veinte escritoras en el lugar mismo donde falleció Lore Berger demuestra una vez más que el único libro de esta autora, que murió tan joven, ha resistido la prueba del tiempo y que su grito de angustia sigue resonando generaciones después.

BIBLIOGRAFÍA: Lore Berger: “Der barmherzige Hügel. Eine Geschichte gegen Thomas”, con extractos del diario íntimo de la autora. Serie Reprinted by Huber n.º 35, Editorial Th. Gut, Zürich 2018./ En francés: Lore Berger: “La tour sur la colline”, traducido del alemán por Martine Besse, Zoé poche, Éditions Zoé, Genève, 2007.

CHARLES LINSMAYER ES FILÓLOGO Y PERIODISTA EN ZÜRICH



Lore Berger
(1921 – 1943)